

# 61 FES TI VAL GRA NA DA

FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE MÚSICA  
Y DANZA DE  
GRANADA

22/JUNIO 8/JULIO 2012

[www.granadafestival.org](http://www.granadafestival.org)



PATRONATO DE LA  
ALHAMBRA Y GENERALIFE

UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

DIPUTACIÓN  
DE GRANADA

AYUNTAMIENTO  
DE GRANADA

JUNTA DE  
ANDALUCÍA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN,  
CULTURA Y DEPORTE



JUNTA DE ANDALUCÍA



AYUNTAMIENTO DE GRANADA



Diputación de Granada

*Cooperación y Promoción*



UGR

Universidad de Granada



Patronato de la Alhambra y Generalife  
CONSEJERÍA DE CULTURA

## INFORMACIÓN

Information and English version of this programme on

[www.granadafestival.org](http://www.granadafestival.org)

Tel. (34) 958 221 844



RSS



facebook

twitter

flickr

YouTube

vimeo

# 61 FES TI VAL GRA NA DA

FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE MÚSICA  
Y DANZA DE  
GRANADA  
22/JUNIO 8/JULIO 2012  
FEX FESTIVAL EXTENSION  
43 CURSOS  
MANUEL DE FALLA



## INSTITUCIONES RECTORAS

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

Secretaría de Estado de Cultura

Instituto Nacional de Las Artes Escénicas y de la Música

JUNTA DE ANDALUCÍA

AYUNTAMIENTO DE GRANADA

DIPUTACIÓN DE GRANADA

UNIVERSIDAD DE GRANADA

PATRONATO DE LA ALHAMBRA Y GENERALIFE

Con la colaboración extraordinaria de



## CÍRCULO DE MECENAZGO

Entidad Protectora



Patrocinadores Principales



Patrocinadores



Socios colaboradores

AGUAS DE CAZORLA • ARTISTAS, INTÉRPRETES O EJECUTANTES (AIE) •  
CONSTRUCCIONES OTERO • DOP VINO DE CALIDAD DE GRANADA • EMILIO CARREÑO S. L. •  
HOTELES PORCEL • INDUSTRIAS KOLMER • JALSOSA S. L. • LAS NIEVES LIMPIEZA • LEXUS

El Festival cuenta con la colaboración de  
Canal Sur • RNE-Radio Clásica

# EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA

tiene su origen en los conciertos sinfónicos que desde 1883 se celebraban en el Palacio de Carlos V, durante las fiestas del Corpus Christi, y en el Concurso de Cante Jondo convocado en 1922 por García Lorca, Falla y otros intelectuales y artistas de la época. Adopta la denominación de Festival en 1952 y desde 1970 se honra con la Presidencia de Honor de Su Majestad La Reina de España. Fue el primer miembro español de la Asociación Europea de Festivales, a la que pertenece desde 1955 y es miembro constituyente de la Asociación Española de Festivales de Música Clásica desde 2007. Cuenta en la actualidad con la participación institucional del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, la Junta de Andalucía, el Ayuntamiento de Granada, la Diputación de Granada, la Universidad de Granada y el Patronato de la Alhambra y Generalife, y con la ayuda de numerosos patrocinadores y colaboradores.

fest clásica

Asociación Española de Festivales de Música Clásica

[www.festivalesdemusicaclasica.com](http://www.festivalesdemusicaclasica.com)



EUROPEAN  
FESTIVALS  
ASSOCIATION  
MUSIC - THEATRE - DANCE

[www.efa-aei.eu](http://www.efa-aei.eu)

El Festival Internacional de Música y Danza cuenta con un **Programa de Patrocinio** dirigido a empresas y particulares que deseen contribuir al crecimiento del Festival en sus múltiples facetas. Puede obtener más información a través de nuestro Departamento de Relaciones Externas, en el teléfono (34) 958 276 573 o en la dirección electrónica [relacionesexternas@granadafestival.org](mailto:relacionesexternas@granadafestival.org).



Miguel Rodríguez-Acosta: *Luz en la fronda*, 1984. Óleo sobre lienzo. 97 x 146 cm. Colección del artista. Granada



# 61 FES TI VAL GRA NA DA

*Vd. ha halagado mi gusto por las bellas imágenes de la manera que más me apasiona, porque Vd. sabe cuánto amo, sin por desgracia conocerlo, su país.*

Carta de Claude Debussy a  
Manuel de Falla, 3 de enero de 1910

## EN

2012 se celebra el 150 aniversario del nacimiento de **Claude Debussy** entre cuyas múltiples aportaciones, cualidades y facetas destaca la de haber sido el verdadero precursor de la música contemporánea del siglo XX y la de haber ensanchado el horizonte, la apreciación y la valoración de músicas clásicas y populares más allá de Francia y centro Europa, especialmente las provenientes de Rusia, España, el Mediterráneo y Oriente.

Por lo que se refiere a nuestro país, desde mediados del siglo XIX, España había ejercido una fuerte atracción sobre los músicos franceses y su presencia en la música francesa es inseparable del influjo de ésta en la música española.

Manuel de Falla recibió sabios consejos del homenajeado maestro francés y su ayuda fue decisiva para el estreno en Francia de su ópera *La vida breve* en 1913. Al evocar la fructífera atracción artística y estética de Debussy con España y con su entrañable amigo, hemos querido aludir no sólo a nuestra cultura sino igualmente a la atracción de Debussy hacia otras latitudes citadas. Mediante un conjunto de pinceladas, de referencias y reflejos sonoros evocamos tanto creaciones que causaron un hondo impacto en su obra, como las que ocasionaron sus creaciones en la vanguardia coetánea y posterior. Con la música y la danza de los siglos XIX y XX, los antiguos cantos ortodoxos y gregorianos del Mediterráneo y de España, el recuerdo a la arquitectura y jardines de Roma, la profunda conexión con la música europea, la creación actual, hemos intentado componer una paleta de impresiones sonoras y visuales, de paisajes literarios, de luz, color e imágenes.

El recorrido por la programación de la **61 Edición** nos permitirá disfrutar de la evocadora ópera *La vida breve* de Manuel de Falla en una nueva versión de concierto, así como del monumental e infrecuente binomio Beethoven-Ligeti, a cargo de la Orquesta y Coro Nacionales de España y Josep Pons; de la extraordinaria visión del repertorio francés, italiano, ruso y español de la mano de Charles Dutoit, con motivo de su presentación en el Festival junto a la Royal Philharmonic Orchestra; del carisma de la generación ascendente de directores musicales como Juanjo Mena, Pablo Heras-Casado y Tugan Sokhiev, que al frente de las orquestas Ciudad de Granada, Barroca de Friburgo y Nacional del Capitolio de Toulouse abordarán un amplio repertorio sinfónico y sinfónico-coral que aúna el Romanticismo, la música rusa del siglo XX y la vanguardia española. Contaremos además con la extraordinaria personalidad del pianista Javier Perianes, *artista en residencia* (con un exquisito recital en el Patio de los Arrayanes, como solista junto a la Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse y como profesor invitado en los Cursos Manuel de Falla), y presentaremos asimismo a la extraordinaria violista Tabea Zimmermann con un dilatado repertorio que va desde Schumann a Kurtág. La danza brilla con especial singularidad y riqueza con *Los Ballets de Roland Petit*, el Bayerisches Staatsballett München, el Birmingham Royal Ballet acompañado por la Orquesta Ciudad de Granada en foso, Olga Pericet y María Pagés. A la vertiente flamenca de estas últimas, se suma el recital antológico de Carmen Linares acompañada de la bailaora Rafaela Carrasco. El estreno absoluto para los más pequeños del espectáculo *La casa flotante*, con motivo del centenario del nacimiento de Xavier Montsalvatge, se verá completado con una amplia agenda

de actividades para niños y jóvenes. Las matinales del Festival evocarán la polifonía ortodoxa y la música antigua española, y dos recitales de órgano homenajearán la extraordinaria obra de Juan Cabanilles con motivo del 300 aniversario de su muerte.

El núcleo educativo y formativo de los **43 Cursos Internacionales Manuel de Falla** compondrá un amplio apartado donde la investigación, la interpretación en la música, la danza y sus formas interrelacionadas aportan tradición y actualidad en sus contenidos. El **Fex** extenderá y completará los contenidos generales de la programación en música de cámara, danza contemporánea, programas didácticos, orquestas, músicas del mundo, etc. donde la inclusión activa de diversas propuestas artísticas y públicos hacen del Festival un apasionante espacio para la creación, los jóvenes talentos y el diálogo intercultural e intergeneracional.

Los palacios nazaríes de la Alhambra y los Jardines del Generalife, los monumentos renacentistas, barrocos y actuales de la ciudad de Granada, y los municipios que componen su provincia, constituyen la mejor tarjeta de presentación de este Festival y un marco sobresaliente para sus actividades.

Para visualizar este lienzo sonoro y convertir a la luz, al color, al sonido y al movimiento en sus protagonistas absolutos, proponemos la visión de un artista contemporáneo, Miguel Rodríguez-Acosta Carlström, cuya obra adecuaba como pocas el equilibrio entre el arte, la vida y la naturaleza.

Le invitamos a ser parte de este lienzo, de Granada y de su Festival, de esta fiesta de la música y de la danza, ¡bienvenidos al Festival!





# 61 FES TI VAL GRA NA DA

# JUNIO

VI **22** JUNIO

Palacio de Carlos V, 22.30 h

**ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**

SA **23** JUNIO

Santa Iglesia Catedral, 12.00 h

**CORO BIZANTINO «SAN JUAN DAMASCENO»**

Teatro del Generalife, 22.30 h

**LOS BALLETS DE ROLAND PETIT**

DO **24** JUNIO

Palacio de Carlos V, 22.30 h

**ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**

LU **25** JUNIO

Teatro Alhambra, 19.30 h

**LA CASA FLOTANTE** (Festival de los pequeños)

Patio de los Arrayanes, 22.30 h

**JAVIER PERIANES**

MA **26** JUNIO

Teatro Alhambra, 19.30 h

**LA CASA FLOTANTE** (Festival de los pequeños)

Palacio de Carlos V, 22.30 h

**CARMEN LINARES**

MI **27** JUNIO

Teatro Alhambra, 19.30 h

**LA CASA FLOTANTE** (Festival de los pequeños)

Teatro del Generalife, 22.30 h

**BAYERISCHES STAATSBALLETT MÜNCHEN**

JU **28** JUNIO

Parroquia de los Santos Justo y Pastor, 21.00 h

**JUAN MARÍA PEDRERO**

Palacio de Carlos V, 22.30 h

**ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA**

VI **29** JUNIO

Teatro del Generalife, 22.30 h

**BAYERISCHES STAATSBALLETT MÜNCHEN**

SA **30** JUNIO

Monasterio de San Jerónimo, 12.00 h

**HUELGAS ENSEMBLE**

Teatro Isabel la Católica, 22.30 h

**OLGA PERICET**

Palacio de Carlos V, 22.30 h

**ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA**

# JULIO

DO **1** JULIO

Palacio de Carlos V, 22.30 h

**ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA**

LU **2** JULIO

Teatro Municipal del Zaidín, 19.30 h

**YO SOY LA LOCURA** (Festival de los pequeños)

Teatro del Generalife, 22.30 h

**MARÍA PAGÉS**

MA **3** JULIO

Teatro Municipal del Zaidín, 19.30 h

**YO SOY LA LOCURA** (Festival de los pequeños)

Patio de los Arrayanes, 22.30 h

**TABEA ZIMMERMANN / SILKE AVENHAUS**

MI **4** JULIO

Teatro Municipal del Zaidín, 19.30 h

**YO SOY LA LOCURA** (Festival de los pequeños)

Palacio de Carlos V, 22.30 h

**FREIBURGER BAROCKORCHESTER**

JU **5** JULIO

Parroquia de Nuestro Salvador, 21.00 h

**JUAN MARÍA PEDRERO**

Teatro del Generalife, 22.30 h

**BIRMINGHAM ROYAL BALLET**

VI **6** JULIO

Palacio de Carlos V, 22.30 h

**ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE**

SA **7** JULIO

Monasterio de San Jerónimo, 12.00 h

**CORO TOMÁS LUIS DE VICTORIA / LA DANSERYE**

Teatro del Generalife, 22.30 h

**BIRMINGHAM ROYAL BALLET**

DO **8** JULIO

Palacio de Carlos V, 22.30 h

**ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE**



61  
FES  
TI  
VAL



**22** JUNIO VIERNES | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

# ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Coro Nacional de España (Joan Cabero director)  
 Mariola Cantarero soprano (Salud)  
 Marina Pardo mezzosoprano (Abuela)  
 Ángel Ódena barítono (Tío Sarvaor)  
 José Ferrero tenor (Paco)  
 José Antonio López barítono (Manuel)  
 Leticia Rodríguez soprano (Carmela)  
 Estrella Morente cantaora  
 Gustavo Peña tenor (voz en la fragua)  
 José Carbonell «Montoyita» guitarra flamenca  
 Josep Pons director

Claude Debussy *Ibèria, de Images* (Imágenes)  
 Manuel de Falla *La vida breve*

## IMPRESIONES DE ESPAÑA

Compositor esencial para seguir la evolución de la música occidental a principios del siglo XX, Claude Debussy también es un nombre clave para entender la creación de la imagen sonora del sur que estuvo vigente en el mundo desde las primeras décadas del Novecientos. En una obra como *Ibèria* el compositor presenta una España idealizada a través de una serie de evocaciones sonoras impresionistas. La apertura del Festival usa esta obra magistral de Debussy como presentación de la ópera que Manuel de Falla había escrito en Madrid en 1904 y que no estrenaría, Debussy mediante, hasta 1913, en Niza. Junto a la Orquesta Nacional y Josep Pons, tan vinculado a Granada, en el elenco del título falliano sobresalen grandes figuras del canto y el cante granadinos: Mariola Cantarero, Leticia Rodríguez, Estrella Morente.

**23** JUNIO SÁBADO | SANTA IGLESIA CATEDRAL, 12.00 H

# CORO BIZANTINO «SAN JUAN DAMASCENO» DEL ARZOBISPADO DE CHIPRE

Padre Demosthenis Demosthenous director

Obras del repertorio cristiano ortodoxo greco-chipriota

En colaboración con el Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

Foto: Cristina Capilla



## CANTO BIZANTINO DESDE CHIPRE

Aunque hubo también intensas experiencias con el *ars subtilior* en el siglo XIV, la tradición musical culta de Chipre se vincula fundamentalmente al canto bizantino, un estilo de música sacra caracterizada de forma general por la sobriedad de la monodia, que se entendía como la mejor forma de glorificar a Dios. Para la interpretación del canto bizantino en la isla tiene especial relevancia la fundación en 1936 del Coro del Arzobispado de Chipre, que estuvo íntimamente ligada a la personalidad del maestro Teódulo Calínico (1904–2004), creador también de la Escuela de Música Bizantina de Nicosia, de donde salieron los más brillantes cantores sacros de Chipre. En 2008 el coro del Arzobispado fue refundado con el nombre de Coro «San Juan Damasceno» del Arzobispado de Chipre, que es como se presenta en Granada con un denso repertorio de himnos.

**23**JUNIO SÁBADO | **TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H**

# LOS BALLETS DE ROLAND PETIT

**50 ANIVERSARIO DE ROLAND PETIT EN GRANADA**

Luigi Bonino dirección artística

Jean Michel Desire dirección técnica e iluminación

Eleonora Abbagnato (Primera bailarina, Ópera de París)

Oksana Kucheruk (Primera bailarina, Ópera de Burdeos)

Svetlana Lunkina (Primera bailarina, Ballet Bolshoi)

Emmanuela Montanari (Solista, Scala de Milán)

Marta Romagna (Primera bailarina, Scala de Milán)

Luigi Bonino (Primer bailarín, Roland Petit)

Lienz Chang (Primer bailarín, Roland Petit)

Hervé Moreau (Estrella, Ópera de París)

Igor Yebra (Primer bailarín, Ópera de Burdeos)

Mick Zeni (Primer bailarín, Scala de Milán)

*LA PRISONNIÈRE*

César Franck,

Camille Saint-Saëns música

Luisa Spinatelli vestuario

*CARMEN*

Georges Bizet música

Antoni Clavé vestuario

*COPPÉLIA,**PASO A DOS DE LA MUÑECA*

Léo Delibes música

*LA ROSE MALADE*

Gustav Mahler música

Yves Saint Laurent vestuario

*L'ARLESIENNE*

Georges Bizet música

René Allio escenografía

Christine Laurent vestuario

*LE JEUNE HOMME ET LA MORT*

Johann Sebastian Bach música

Jean Cocteau libreto

Georges Wakhévitch escenografía

Karinska vestuario

*CHARLOT DANSE AVEC NOUS*

Charlie Chaplin música

*LE RENDEZ-VOUS*

Joseph Kosma música

Mayo vestuario

*THAIS*

Jules Massenet música

Mayo vestuario

*LE LAC DES CYGNES**ET SES MALEFICES*

Piotr Ilich Chaikovski,

adaptado por Edgar Kosma música

Herve Leger vestuario

*DANCER IN LOVE*

Duke Ellington música

*CHEEK TO CHEEK*

A partir de una idea de Fred Astaire

Irving Berlin música

Yves Sain Laurent vestuario



Excepcional programa de homenaje al gran coreógrafo Roland Petit, fallecido en julio de 2011, cuya figura ya es parte de la historia de la danza. Protagonizado por grandes estrellas internacionales de la danza, entre las que se encuentra Igor Yebra, figura del Ballet de la Ópera de Burdeos, esta gala de danza pondrá en escena algunas de las obras maestras del carismático creador francés. Entre ellas, *Le jeune homme et la mort* (1946), que muchos recordarán bailada por Baryshnikov en el inicio de la película *Noches de sol*; *La rose malade* (1973), o *Carmen* (1949), versión en danza neoclásica de la ópera de Bizet, realizada para su esposa, Zizi Jeanmarie, en el inicio de su esplendorosa carrera. Un exclusivo plantel de primeros bailarines procedentes de las óperas de París, Burdeos, el Bolshoi, la Scala de Milán y el Ballet Roland Petit.

Patrocinador Principal





**24** JUNIO DOMINGO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

# ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Coro Nacional de España (Joan Cabero director)

Coro de RTVE (Jordi Casas Bayer director)

Caroline Stein soprano

Charlotte Hellekant mezzosoprano

José Ferrero tenor

José Antonio López barítono

Josep Pons director

György Ligeti

*Requiem*

Ludwig van Beethoven

*Sinfonía núm. 9*

*en Re menor «Coral», op. 125*

Concierto dedicado al 60 aniversario  
de la Asociación Europea de Festivales

## HUMANISMO Y CATARSIS

Dos obras separadas por casi siglo y medio, pero que apelan de forma parecida a nuestras emociones. Tanto en la *Novena sinfonía* de Beethoven como en el *Requiem* de György Ligeti el oyente experimenta una catarsis liberadora que impacta incluso en el nivel más primario de la escucha. La soberbia masa coral sobre el fraternal texto de Schiller en Beethoven o la forma en que Ligeti juega con superficies sonoras que se mueven sobre otras absolutamente inmóviles tienen un poder hipnótico que, en el caso del segundo, supo apreciar Stanley Kubrick, quien popularizó la obra al incluir algunos fragmentos de ella en su película *2001. Una odisea del espacio*. La obra beethoveniana y su mensaje humanista ha sonado muchas veces en Granada, pero el *Requiem* de Ligeti es estreno en el Festival. Una rara ocasión de oírlas juntas.

Con la colaboración extraordinaria de



**25** JUNIO LUNES | **TEATRO ALHAMBRA, 19.30 H**

EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

# LA CASA FLOTANTE

La Maquiné

Elisa Ramos y Joaquín Casanova creación

Joaquín Casanova dirección y espacio escénico

Xavier Montsalvatge música

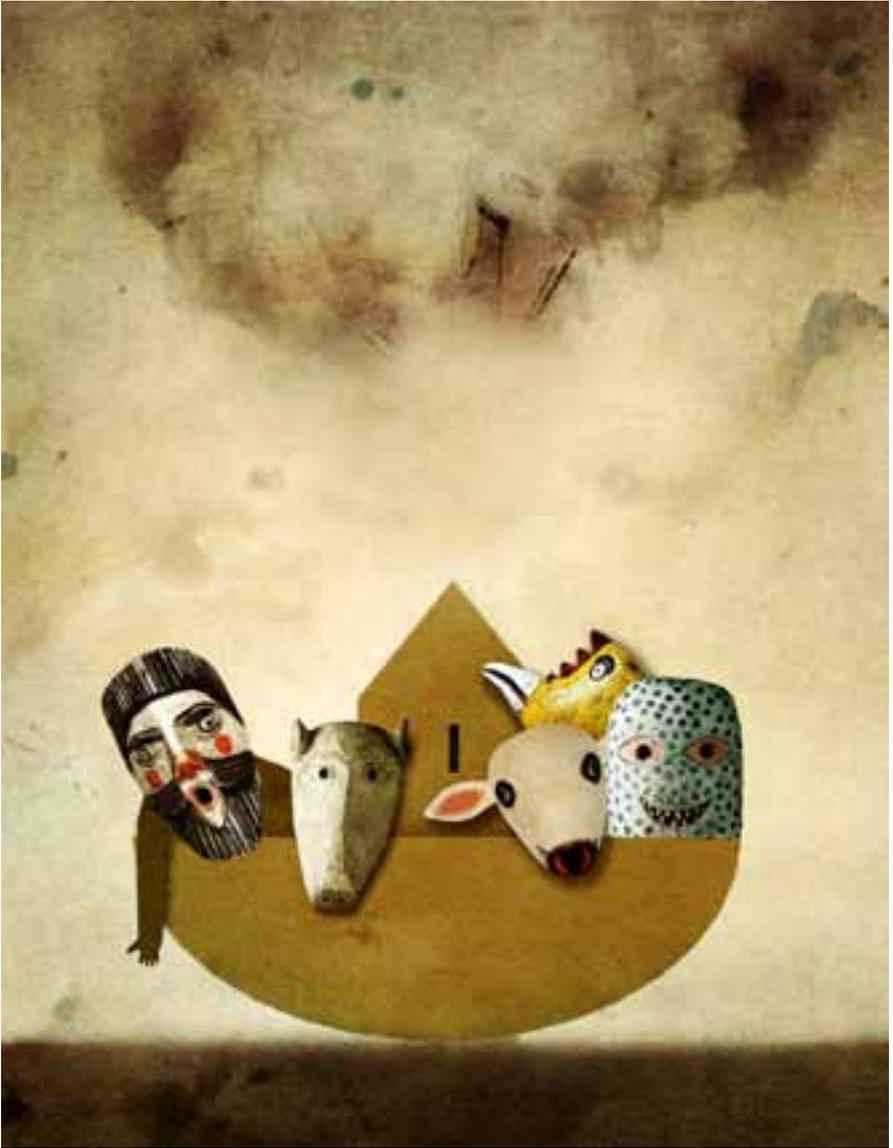
José López Montes adaptación musical

Estreno. Coproducción del Gran Teatre del Liceu, La Maquiné  
y Festival Internacional de Música y Danza de Granada,  
con motivo del centenario del nacimiento de Xavier Montsalvatge

Edad recomendada: a partir de 5 años

ESPECTÁCULO SIN INTERMEDIO

La compañía de teatro granadina La Maquiné, siempre atenta a acercar a los más jóvenes la música y las artes escénicas, presenta con motivo del centenario de nacimiento del compositor Xavier Montsalvatge, *La casa flotante*, un cuento inspirado en la pieza musical *El Arca de Noé*. Tras el éxito de *El castillo rojo* (con Falla, Debussy y los *Cuentos de la Alhambra* de W. Irving), La Maquiné vuelve a adentrarse en la magia del espectáculo familiar con una nueva propuesta en la que la música será escenificada con títeres, actores, proyecciones y un actor narrador que guiará la obra, cuyo objetivo es fascinar, emocionar y dar a conocer la figura del compositor.





25 JUNIO LUNES | PATIO DE LOS ARRAYANES, 22.30 H

# JAVIER PERIANES

PIANO

- Fryderyck Chopin *Preludio en Do mayor, op. 28 núm. 1*  
*Barcarola en Fa sostenido mayor, op. 60*  
*Berceuse en Re bemol mayor, op. 57*  
*Balada en Fa menor núm. 4, op. 52*
- Claude Debussy *Nocturno en Re bemol mayor, op. 27 núm. 2*  
*Preludio núm. 1 (Libro I) «Danseuses de Delphes»*  
*L'isle joyeuse*  
*Claire de lune (núm. 3 de la Suite Bergamasque)*  
*Les sons et les parfums (Preludio núm. 4)*  
*Soirée dans Grenade*
- Manuel de Falla *Nocturno*  
*Cuatro piezas españolas*  
*Homenaje a Debussy*  
*Fantasia bætica*

## DUENDES EN LOS ARRAYANES

El onubense Javier Perianes vuelve al Patio de los Arrayanes, donde en 2005 ofreciera ya un recital inolvidable. Incide una vez más el pianista andaluz en la música de Debussy, que está de aniversario y cuyos pentagramas parecen especialmente idóneos para este espacio, combinándolos ahora con uno de esos inmortales poetas del piano que bien pudiera ser un antecedente directo suyo, Chopin, y con el gaditano Manuel de Falla, que tanto debió al músico francés, a quien dedicó una hermosa y esencialista pieza de homenaje, que por supuesto se incluye en el recital. Noche de barcarolas, de berceuses, de fantasías, de sonidos que son perfumes que exhala un patio que el Festival llena cada año de duendes.

Socio colaborador



26 DE JUNIO MARTES | TEATRO ALHAMBRA, 19.30 H

EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

# LA CASA FLOTANTE

(ver lunes 25)



**26** JUNIO MARTES | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

# CARMEN LINARES

## CANTE

*ENSAYO FLAMENCO 2012*

Salvador Gutiérrez y Eduardo Pacheco guitarras

Pablo Suárez piano

Antonio Coronel percusión

Rafaela Carrasco bailaora invitada

Carmen Linares dirección musical

Cabofaro dirección escénica y producción ejecutiva

Eduardo González sonido

Antonio Valiente iluminación

ESPECTÁCULO SIN INTERMEDIO

«El espacio de ensayo es un tiempo donde se originan momentos musicales únicos e irrepetibles. La voz y los instrumentos en una sala de ensayo se templan hasta conseguir tocar la nota deseada: en un inexorable crescendo cada elemento va ocupando su lugar...». Aquí arranca este nuevo trabajo de Carmen Linares, desde la intimidad del piano hasta la intensidad jonda de su voz y la guitarra. Su cante poderoso y auténtico se enriquece con su conocimiento del arte flamenco que consigue emocionar de manera espontánea y sincera al público.

Carmen Linares, acompañada de piano, guitarras y percusión, a los que se suma la bailaora Rafaela Carrasco, presenta un espectáculo que hace un recorrido por los poetas que han jalonado su discografía: Juan Ramón, Lorca, Alberti, Miguel Hernández, Valente y Ortiz Nuevo. Desde granaínas lorquianas al poema emblemático de Alberti, *Se equivocó la paloma*, piano y cante se unen en un emotivo diálogo flamenco.

**27** JUNIO MIÉRCOLES | TEATRO ALHAMBRA, 19.30 H

EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

# LA CASA FLOTANTE

(ver lunes 25)

**27** JUNIO MIÉRCOLES | **TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H**

# BAYERISCHES STAATSBALLETT MÜNCHEN

Ivan Liška director artístico

## STEPS & TIMES

### SCÈNES DE BALLET

Frederick Ashton coreografía, Igor Stravinski música,  
André Beaufort-Paire escenografía y vestuario

### FIVE BRAHMS WALTZES IN THE MANNER OF ISADORA DUNCAN

Frederick Ashton coreografía, Johannes Brahms música

### VOICES OF SPRING (Pas de deux)

Frederick Ashton coreografía, Johann Strauss II música

### DAS LIED VON DER ERDE

Kenneth MacMillan coreografía, Gustav Mahler música,  
Nicholas Georgiadis escenografía y vestuario



Scènes de Ballet / Foto: Charles Tandy

El Ballet de la Ópera de Múnich ofrece un delicioso primer programa dedicado a los excepcionales coreógrafos británicos Frederick Ashton (1904-1988) y Kenneth MacMillan (1929-1992). Fundador del Royal Ballet, Ashton creó con *Scènes de Ballet* una de sus obras maestras, sobre música de Stravinski e inspirándose en Petipa. *Cinco vals de Brahms a la manera de Isadora Duncan* es un solo de carácter sobre el estilo libre de la pionera de la danza moderna y *Voices of Spring* ofrece el virtuosismo de los primeros bailarines, con música de vals de Johann Strauss II. Kenneth MacMillan es famoso por su *Romeo y Julieta*. Creó *La canción de la tierra*, de Gustav Mahler, para el Ballet de Stuttgart, coreografía también considerada una pieza clave para la Historia de la Danza. Con vestuario minimalista en blanco, gris y negro, a la manera de Balanchine, MacMillan habla aquí de lo eterno, con estilo neoclásico.

**28** JUNIO JUEVES | PARROQUIA DE LOS SANTOS  
JUSTO Y PASTOR, 21.00 H

# JUAN MARÍA PEDRERO

## ÓRGANO

### *CABANILLES EN SU TIEMPO*

Obras de Juan Cabanilles, Nicolas-Antoine Lebègue,  
Dietrich Buxtehude, Georg Muffat, Bernardo Pasquini

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

### TERCER ANIVERSARIO DE CABANILLES

Se cumplen 300 años de la muerte del compositor valenciano Juan Cabanilles (1644-1712), uno de los organistas españoles de mayor reconocimiento internacional. El Festival lo homenajea con un par de conciertos que ofrece Juan María Pedrero, un zamorano que actualmente es profesor de órgano en el Conservatorio Profesional de Música Ángel Barrios de Granada. Su primera actuación tendrá lugar en una de las joyas de la organería granadina, el instrumento que construyó Salvador Pabón y Valdés en 1764 para la Iglesia del Salvador y que luego sería trasladado a la Colegiata de los Santos Justo y Pastor. Restaurado recientemente dentro del plan Andalucía Barroca (2007), Pedrero combinará en él la obra del valenciano con la de otros grandes maestros de diferentes escuelas europeas de su época.



Órgano de la Parroquia de los Santos Justo y Pastor / Foto: Teresa Montellano

**28** JUNIO JUEVES | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

# ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA

Isabelle van Keulen violín  
Asier Polo violonchelo  
Juanjo Mena director musical

Tomás Marco *Through the Looking-Brahms* (A través de mirar a Brahms)  
Johannes Brahms *Doble concierto para violín y violonchelo en La menor, op. 102*  
*Sinfonía núm. 3 en Fa mayor, op. 90*

Foto: BBC Philharmonic / Susie Ahlburg



## BRAHMSIANA GRANADINA

Director titular de la Filarmónica de la BBC desde septiembre pasado, el vitoriano Juanjo Mena se pone ahora al frente de la Orquesta Ciudad de Granada para un programa brahmsiano que reúne la *Sinfonía núm. 3* en Fa mayor, obra de 1883 que abre la espita del estilo final del compositor, más volcado a partir de ese momento en los detalles que en el conjunto, aunque sin abandonar esa obsesión por la perfección formal que siempre lo caracterizó, y el *Doble concierto para violín y violonchelo* en La menor, de 1887, su última obra con orquesta, en la que participarán dos primeros espadas de la cuerda en Europa, la holandesa Isabelle van Keulen y el español Asier Polo. Como prólogo, sonará *Through the Looking-Brahms*, una especie de fanfarria escrita por el madrileño Tomás Marco a partir de materiales de la 1ª *sinfonía* del compositor hamburgués.

Patrocinador





29

JUNIO VIERNES | TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H

# BAYERISCHES STAATSBALLETT MÜNCHEN

Ivan Liška director artístico

## *EL LAGO DE LOS CISNES*

Ray Barra coreografía, a partir de Marius Petipa y Lev Ivanov

Piotr Ilich Chaikovski música

John Macfarlane vestuario

La versión de *El lago de los cisnes* que ofrece el Ballet de la Ópera de Múnich está creada por quien fuera director de nuestro Ballet Nacional Clásico, el reputado coreógrafo y maestro Ray Barra. Realizada sobre la original del «padre» de la danza académica rusa, Marius Petipa, sigue la tradicional puesta en escena clásica que todos conocen. En el famoso segundo acto blanco, la reina de los cisnes, Odette, se encuentra con el príncipe Sigfrido, quien tratará de liberarla de las garras del malvado brujo Rothbart. Como contraste, en el tercer acto la misma bailarina interpreta a Odile, manipuladora y seductora, vestida de negro, en un paso a dos cargado de virtuosismo, todo un reto interpretativo por el que las grandes bailarinas clásicas deben pasar para confirmar su estrellato.

Patrocinador Principal







**30** JUNIO SÁBADO | MONASTERIO DE SAN JERÓNIMO, 12.00 H

# HUELGAS ENSEMBLE

Paul Van Nevel director

*OBRAS ESPAÑOLAS Y FRANCO-FLAMENCAS DEL S. XVI*

Obras de François Gallet, Balduin Hoyoul, Diego de Pontac,  
Clemens non Papa, Andrés Barea, Giaches De Wert,  
Vicente Lusitano y Orlando di Lasso

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

## FLAMENCOS Y ESPAÑOLES

Veterano ya del Festival, en el que debutó hace más de una década, Paul Van Nevel vuelve este año con su extraordinario conjunto, uno de los más prestigiosos y reconocidos en el ámbito de la polifonía renacentista de toda Europa, con un programa en el que se hermanan dos de las escuelas fundamentales de la música del Renacimiento, la flamenca y la española, tan cercanas además por razones históricas. Será un recital de piezas sacras (motetes, partes de misa) de compositores más o menos conocidos, que no dejará indiferente al público puesto que el Huelgas Ensemble es siempre un valor seguro.

30

JUNIO SÁBADO | TEATRO ISABEL LA CATÓLICA, 22.30 H

# OLGA PERICET BAILE

*ROSA, METAL Y CENIZA*

Olga Pericet dirección artística, coreografía y baile

David Montero dirección escénica

Antonia Jiménez y Javier Patino música original

Arcadio Marín arreglo musical

Gloria Montesinos diseño de iluminación

Kike Seco diseño de sonido

Yaiza Pinillos diseño de vestuario

ESPECTÁCULO SIN INTERMEDIO

Artista versátil, bailarina magnética y creadora incombustible, Olga Pericet es uno de los nombres imprescindibles de la danza española actual. Como miembro de la familia que atesora la escuela bolera desde el siglo XIX, su respeto a la tradición es parte indispensable de su creatividad, aunque subraya que ese diálogo con nuestro baile clásico también tiene un tono inconformista y una óptica contemporánea. *Rosa, metal y ceniza*, presentado en el último Festival de Jerez, es su último espectáculo en solitario y vuelve a ensalzar su danza con los sorprendentes diseños de vestuario de Yaiza Pinillos. Olga Pericet exhala arte hasta en el más sutil de sus movimientos y su personalidad indómita atrapa al espectador desde el primer instante en que aparece en escena.

Socio colaborador

DENOMINACIÓN  
DE ORIGEN  
PROTEGIDA



VINO DE CALIDAD  
DE GRANADA



**30** JUNIO SÁBADO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

# ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA

Charles Dutoit director

Claude Debussy *Prélude à l'après-midi d'un faune*  
(Preludio a la siesta de un fauno)

*La Mer* (El mar)

Piotr Ilich Chaikovski *Sinfonía núm. 5 en Mi menor, op. 64*



Foto: Robert Taylor

## DE CHAIKOVSKI AL MAR

El maestro canadiense Charles Dutoit debuta en el Festival con un programa que es muy afín a su estilo, una mezcla de música francesa y rusa que incluye tres piezas mayores del repertorio sinfónico de todos los tiempos. El simbolismo erótico de un poema de Mallarmé fue admirablemente atrapado por Debussy en su *Preludio a la siesta de un fauno*, escándalo mayúsculo en el París de 1912 cuando lo coreografió y lo bailó Nijinski para los ballets rusos de Diáguilev. Las evoluciones sensuales de la música debussyista se hacen pura evocación de la naturaleza en su partitura orquestal más difundida, *El Mar*, tres esbozos sinfónicos en los que hasta el agua parece salpicarnos mientras el viento nos azota. El contrapunto lo pone Chaikovski, con una de sus obras maestras, esa mezcla de solidez formal, color eslavo y aroma cosmopolita de su *5ª sinfonía*.

Entidad Protectora



**1** JULIO DOMINGO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

# ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA

Charles Dutoit director

Maurice Ravel      *Ma mère l'Oye* (Mi madre la Oca)  
                              *La Valse* (El vals)

Manuel de Falla    *Suite núm. 2 de El sombrero de tres picos*

Ottorino Respighi *Fontane di Roma* (Fuentes de Roma)  
                              *Pini di Roma* (Pinos de Roma)



Foto: Robert Taylor

## EVOCACIONES SINFÓNICAS

En su segunda actuación al frente de la Royal Philharmonic, Dutoit insiste en la música francesa del siglo XX, esta vez con un programa en el que impresionismo y descriptivismo se abrazan en un repertorio de extraordinario poder evocativo. La música es capaz de recrear todo un mundo de sensaciones e imágenes que se vincula al universo infantil (*Ma mère l'Oye* de Ravel) o a la vida tumultuosa de las urbes modernas (la Viena imperial a través de *La Valse*, también raveliana; Roma, en la mirada luminosa y brillante del boloñés Respighi, que dedicó a la capital pontificia una trilogía de la que *Fuentes* y *Pinos* forman sus dos primeros pilares). Completa el cuadro Falla, cuyo *Sombrero de tres picos* nace de un feliz cruce entre la tradición española y el color de la orquesta francesa que el gaditano apprehendió durante su larga estancia en París.

2

JULIO LUNES | **TEATRO MUNICIPAL DEL ZAIDÍN, 19.30 H**

EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

# YO SOY LA LOCURA

Compañía Claroscuro

Una creación de Julie Vachon y Francisco de Paula Sánchez

Julie Vachon dirección

Francisco de Paula Sánchez producción artística

Edad recomendada: a partir de 9 años

ESPECTÁCULO SIN INTERMEDIO

Un espectáculo con títeres, máscaras y músicas españolas y americanas originales del siglo XVII, que serán interpretadas en directo por jóvenes músicos de Granada. La directora de escena Julie Vachon, marionetista, actriz, guionista, junto con el productor artístico y experto en música antigua Francisco de Paula Sánchez, presentan este original montaje de pequeño teatro negro, elegante y entretenido, que narra una historia de amor y aventuras en tiempos de Hernán Cortés durante la conquista de América.

Un viaje mestizo de ida y vuelta, que no dejará indiferente ni al público infantil ni al familiar durante casi hora de duración.





**2** JULIO LUNES | **TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H**

# MARÍA PAGÉS COMPANÍA

María Pagés directora

*UTOPIA*

María Pagés idea, dirección y coreografía

Rubén Lebaniegos, Fred Martins, Isaac Muñoz y José «Fyty» Carrillo música y arreglos

Pau Fullana iluminación

María Pagés escenografía y diseño de vestuario

Albert Cortada diseño de sonido

ESPECTÁCULO SIN INTERMEDIO

La artista sevillana María Pagés, reconocida internacionalmente por su personal concepto estético del arte flamenco, vuelve al Generalife con su última creación *Utopía*. Se trata de una declaración de principios con forma de baile flamenco que nació de la admiración de la artista por el arquitecto brasileño Oscar Niemeyer. Un humanista que a sus 103 años deja como legado la inconfundible sinuosidad de sus edificios y, sobre todo, la integridad, el compromiso y la solidaridad que han guiado su vida, convertida en inspiración y mensaje. Un mensaje que Oscar transmitió a María en sus encuentros en su estudio de Copacabana.

*Utopía* es una reflexión emocional sobre el anhelo, la imaginación y el instinto de los seres humanos para soñarse a sí mismos en un futuro mejor. Un proyecto global en el que siete bailarinas interpretan junto a Pagés la experiencia ética y estética del deseo, del inconformismo y de la utopía. Con música en directo compuesta e interpretada por el guitarrista Rubén Lebaniegos y el cantautor brasileño Fred Martins, el montaje es, en su esencia, una danza poetizada con poemas de Baudelaire, Benedetti, Neruda, Machado, Larbi el Harti y el propio Niemeyer.

Patrocinador Principal

  
gasNatural  
fenosa**3** JULIO MARTES | **TEATRO MUNICIPAL DEL ZAIDÍN, 19.30 H**

EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

# YO SOY LA LOCURA

(ver lunes 2)

**3** JULIO MARTES | PATIO DE LOS ARRAYANES, 22.30 H

TABEA ZIMMERMANN VIOLA  
SILKE AVENHAUS PIANO

Robert Schumann	<i>Märchenbilder, op. 113</i> (Imágenes de cuentos)
Paul Hindemith	<i>Sonata op. 11 núm. 4</i>
Alban Berg	<i>Sieben frühe Lieder</i> (Siete canciones de juventud)
György Kurtág	<i>Jelek, játékok és üzenetek</i> (Signos, juegos y mensajes. Selección): <i>In nomine: all'ongherese (Damjanich emléklő)</i> <i>...eine Blume für Tabea...</i> (...una flor para Tabea...) <i>Kromatikus feleselős</i> (Disputa cromática)
César Franck	<i>Sonata en La mayor</i>

**LA VIOLA QUE MIRA A PROUST**

No hay muchos solistas de viola que sean verdaderamente famosos: Tabea Zimmermann es uno de ellos, puede que la más importante virtuosa del instrumento en nuestro tiempo. En su primera visita a Granada, y acompañada por la pianista Silke Avenhaus, ofrece un programa de extraordinaria originalidad, que en su primera parte pasa por Schumann y Berg (una versión para su instrumento de las bellísimas *Siete canciones de juventud*) deteniéndose un momento en uno de los grandes maestros vivos, el húngaro György Kurtág, aforista genial, que escribió una de estas miniaturas precisamente para Zimmermann: *...una flor para Tabea...* Para la segunda parte, queda la transcripción para la viola de una de las grandes obras del repertorio, esa *Sonata para violín y piano* de César Franck, tan evocadora del universo de Proust.

**4** JULIO MIÉRCOLES | TEATRO MUNICIPAL DEL ZAIDÍN, 19.30 H

EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

YO SOY  
LA LOCURA

(ver lunes 2)



**4** JULIO MIÉRCOLES | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

# FREIBURGER BAROCKORCHESTER

Pablo Heras-Casado director

Félix Mendelssohn *Ein Sommernachtstraum, op. 61*

(Sueño de una noche de verano):

*Scherzo, Intermezzo y Notturmo*

Franz Schubert *Sinfonía núm. 3 en Re mayor, D 200*

*Sinfonía núm. 4 en Do menor «Trágica», D 417*

Foto: Sonja Werner



## BARROCOS EN EL ROMANTICISMO

El director granadino Pablo Heras-Casado se ha convertido en poco tiempo en uno de los más prestigiosos maestros españoles en el mundo. Versátil como pocos, Heras-Casado trabaja con igual intensidad y acierto con teatros de ópera, grandes orquestas sinfónicas, *ensembles* contemporáneos, conjuntos de música antigua y corales polifónicas. Al Festival llega ahora al frente de uno de los más importantes grupos barrocos del actual panorama internacional, los Barrocos de Friburgo, con quienes afronta un repertorio fronterizo entre el mundo del Clasicismo y del Romanticismo: serán dos sinfonías tempranas de Schubert (entre ellas, la tan mozartiana como perturbadora *Trágica*) junto a fragmentos de uno de los compositores preferidos del director, Félix Mendelssohn.

Patrocinador Principal





**5** JULIO JUEVES | PARROQUIA DE NUESTRO SALVADOR, 21.00 H

# JUAN MARÍA PEDRERO

## ÓRGANO

*CABANILLES Y BACH*

Obras de Juan Cabanilles y Johann Sebastian Bach

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

### DE CABANILLES Y DE BACH

El segundo recital que Juan María Pedrero dedica al tercer centenario de la muerte de Juan Cabanilles tendrá lugar en la parroquia del Salvador, templo para el que Pabón y Valdés diseñó originalmente el instrumento en el que se celebró el primer concierto de este homenaje (y que terminaría en la iglesia de los Santos Justo y Pastor). En el Salvador hay ahora un magnífico órgano levantado por Francisco Alonso en el año 2001, y en él Pedrero pondrá en contacto la obra del compositor valenciano con la del gran maestro del órgano de todos los tiempos, Johann Sebastian Bach. Un diálogo entre la distinta forma de tratar el pasacalles en España y Alemania, una conversación entre el tiento ibérico y las variaciones sobre un coral luterano tan características del estilo norteño.



Foto: Carlos Choin

**5** JULIO JUEVES | **TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H**

# BIRMINGHAM ROYAL BALLET

David Bintley director  
Orquesta Ciudad de Granada  
Paul Murphy director musical

## *COPPÉLIA*

Peter Wright, Marius Petipa, Enrico Cecchetti coreografía, Léo Delibes música,  
Peter Farmer escenografía, Peter Teigen diseño de luces



Foto: Roy Smiljanic

Ya han pasado más de dos décadas desde que el Sadler's Wells Royal Ballet se trasladara a Birmingham y adoptase el nombre de esa ciudad al norte de Londres. Desde 1990, el exbailarín británico David Bintley es su director y aplaudido coreógrafo. Con el ballet *Coppélia* visitan por primera vez el Festival de Granada. *Coppélia* fue el último de los ballets surgidos durante el periodo romántico que protagonizó la Ópera de París, antes de que la danza cayera allí en decadencia y el trono pasara a San Petersburgo. Coreografiado por Arthur Saint-Léon en 1870, con partitura de Léo Delibes, está basado en un cuento de E.T.A. Hoffman. La historia se centra en la ambición del Dr. Coppélius por dotar de humanidad a la muñeca que da título al ballet. *Coppélia* ha llegado hasta nosotros gracias a la adaptación de Marius Petipa de 1884, revisada por Enrico Cecchetti en los albores del siglo XX. Su rasgo más característico es la integración de la danza clásica con las danzas nacionales folclóricas. La versión que se verá en el Festival fue creada en 1995 por Peter Wright, anterior director de esta compañía, quien partió para ella de las citadas de Petipa y Cecchetti. La Orquesta Ciudad de Granada en el foso será dirigida por el responsable musical del Birmingham Royal Ballet, Paul Murphy.

Patrocinador

**COVIRAN**



JULIO VIERNES | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

# ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE

Javier Perianes piano  
Tugan Sokhiev director

Antonín Dvořák	<i>Obertura Carnaval, op. 92</i>
Robert Schumann	<i>Concierto para piano en La menor, op. 54</i>
Nikolái Rimski-Kórsakov	<i>Sheherezade, op. 35</i>



Javier Perianes

## EVOCACIONES ORIENTALES

Cuando Michel Plasson dejó la Orquesta del Capítol de Toulouse en 2003 tras 35 años ininterrumpidos de titularidad, hubo algunas dudas sobre el futuro del proyecto, pero duraron bien poco: el joven maestro osetio Tugan Sokhiev cogió las riendas en 2005 (se convirtió en titular en 2008) y mostró rápidamente su extraordinaria valía. Ahora, ya consolidado en su puesto, visita por primera vez Granada, y su primer programa reúne piezas del más conocido repertorio romántico: junto al famosísimo *Concierto para piano* de Schumann, que tocará como solista el onubense Javier Perianes, se ofrecen dos piezas de gran poder evocativo: la obertura *Carnaval* de Dvořák, exaltada expresión de las más efervescentes pasiones humanas; y *Sheherezade* de Rimski-Kórsakov, una visión mágica y ensoñadora del mundo oriental.

**7** JULIO SÁBADO | MONASTERIO DE SAN JERÓNIMO, 12.00 H

# CORO TOMÁS LUIS DE VICTORIA

(Pablo García Miranda director)

# ENSEMBLE LA DANSERYE

(Fernando Pérez Valera director)

Lluís Vilamajó director

Obras de Tomás Luis de Victoria, Francisco Guerrero

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

## GRANADINOS EN POLIFONÍA

Fundado en 1998, el granadino Coro Tomás Luis de Victoria se dedica preferentemente a la interpretación de la gran polifonía del Renacimiento español y así se presenta en el Festival de este año con el apoyo del conjunto instrumental murciano La Danserye. Será un programa formado por obras de dos de los mayores compositores nacidos jamás en España: el sevillano Francisco Guerrero y el abulense de quien el coro toma nombre, representantes eximios de las más importantes escuelas polifónicas del siglo XVI, la sevillana y la castellana, si bien Victoria pasó gran parte de su vida en Roma y su música presenta perfiles claramente italianizantes. Para la ocasión, dirigirá al conjunto Lluís Vilamajó, uno de los grandes tenores de la actual música antigua española, y director muchos años del Coro Barroco de Andalucía. Toda una garantía de excelencia.



Foto: Carlos Choin

**7** JULIO SÁBADO | **TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H**

# BIRMINGHAM ROYAL BALLET

David Bintley director  
The Colin Towns Band  
Orquesta Ciudad de Granada  
Paul Murphy director musical

## *SUMMER CELEBRATION*

### *THE GRAND TOUR*

Joe Layton coreografía, Noël Cowards música libremente adaptada y orquestada por Hershey Kay, John Conklin escenografía, John B. Read diseño de luces

### *TAKE FIVE*

David Bintley coreografía, Dave Brubeck música, Jean-Marc Puissant escenografía, Peter Mumford diseño de luces

### *THE DREAM*

Frederick Ashton coreografía, Félix Mendelssohn música, John Lanchbery arreglos musicales, Peter Farmer escenografía, John B. Read diseño de luces

Recién estrenado en Birmingham, este programa se compone de tres obras de muy distinto estilo que permiten apreciar la calidad de la compañía en las diferentes exigencias técnicas y dramáticas de cada uno de sus coreógrafos. *The Grand Tour* data de 1971 y su coreógrafo fue el afamado director de Broadway Joe Layton, fallecido en 1994, cuya trayectoria está jalonada con varios premios Tony y Emmy. Creado sobre adaptaciones de canciones del genial actor, dramaturgo y compositor británico Noël Coward, *The Grand Tour* es un paseo por los locos años 20 a través de una joven norteamericana que se embarca rumbo a Europa en un trasatlántico donde también viajan Gertrude Stein, Mary Pickford, George Bernard Shaw y otros famosos personajes de la época. *Take Five* (2007) es un elegante ballet de veinticinco minutos creado por David Bintley a partir de la conocidísima obra de jazz de Paul Desmond, saxofonista inseparable de David Brubeck y su célebre cuarteto. *The Dream* (1964) es un clásico de Frederick Ashton, el gran coreógrafo británico de todos los tiempos. Está basado en la obra de Shakespeare *El sueño de una noche de verano* y la partitura de Félix Mendelssohn se escuchará con los arreglos del compositor especialista en danza, John Lanchbery. De nuevo, la Orquesta Ciudad de Granada en el foso, dirigida por Paul Murphy.

Patrocinador









JULIO DOMINGO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

ORCHESTRE NATIONAL  
DU CAPITOLE  
DE TOULOUSE

Cor de la Generalitat Valenciana (Francesc Perales director)

Larissa Diadkova mezzosoprano

Tugan Sokhiev director

Modest Mussorgski-Dmitri Shostakovich *Pesni i plyaski smerti*  
(Canciones y danzas de la muerte)

Modest Mussorgski-Maurice Ravel *Tableaux d'une Exposition*  
(Cuadros de una exposición)

Serguéi Prokofiev *Aleksandr Nevskiy, op. 78*  
(Alexander Nevski)



Foto: Patrice Nin

Foto: Mat Hennek

## CUADROS DE RUSIA

La segunda cita con Sokhiev y su orquesta de Toulouse es un paseo por partituras inmortales de la música rusa de la mano de dos de sus más eximios representantes: Modest Mussorgski, cuyas impactantes *Canciones y danzas de la muerte* fueron orquestadas por Shostakovich y sus *Cuadros de una exposición* por un genial Maurice Ravel; y Serguéi Prokofiev, que convirtió en cantata la música que había escrito para la película *Alexander Nevski* de Serguéi Eisenstein, de 1938. Evocaciones de la Rusia antigua en el caso de Prokofiev, de los cuadros del amigo o de la siempre acechante gadaña en el de Mussorgski, en las que colaboran el justamente prestigioso Cor de la Generalitat Valenciana y la mezzo Larissa Diadkova, una de las grandes de su cuerda en la actualidad.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25



26

# FEX

## COMO

extensión del Festival, el Fex amplía el número de espectáculos y conciertos por Granada capital y provincia. Los diversos y variados contenidos de las actividades permitirán disfrutar de patios monumentales, de rincones exquisitos y amplias plazas, del cruce de calles, de nuevos emplazamientos y espacios escénicos contemporáneos: en definitiva, del encuentro ciudadano diverso y plural. La representación artística es nutrida: solistas y ensembles con repertorios desde la música antigua a la actual; conciertos didácticos o familiares, espectáculos de artes escénicas y discapacidad, flamenco, danza, ballet, orquestas, coros, actos literarios, referencias a las figuras de Claude Debussy, Juan Cabanilles, Xavier Montsalvatge con motivo de los aniversarios que se celebran este año; espectáculos variopintos y participativos para niños y mayores...

El Festival editará una publicación del Fex en la que se recogen todas las convocatorias. A modo de avance, citamos el programa de conciertos didáctico-provincial en Las Gabias, Peligros y Salobreña; el estreno del taller coreográfico Jóvenes-en-Danza con obras de Teresa Nieto y Daniel Doña, las acciones Ambulantes,

Danz-Ando, Fanfarrias, encuentro de bandas provinciales de la mano de Fegraband, grupos de cámara y solistas del Real Conservatorio Victoria Eugenia de Granada, así como prestigiosos y jóvenes solistas y grupos de diversas latitudes, a los que se suma un amplio programa para niños y jóvenes, el Taller mayores a escena, grupos de Argelia, India, Hungría, Polonia, EE.UU., Francia, Holanda..., o la Joven Orquesta Sinfónica de Granada, la Orquesta de la Universidad de Granada y la Norwalk Youth Symphony, entre otros muchos más artistas y sorpresas.

Para la edición de este año contamos con la colaboración de numerosas instituciones y empresas, entre las que destacamos por su especial implicación al INAEM-Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y a la Concejalía de Cultura y Comunicación del Ayuntamiento de Granada, así como el Área de Cultura de la Diputación de Granada.

Como ejemplo de colaboración y de corresponsabilidad social con el Festival, múltiples instituciones, entidades, organismos, patrocinadores y colaboradores, locales, nacionales e internacionales, participan cada año de las actividades del Festival y muchos de ellos programan excelentes exposiciones y actividades diversas coincidiendo con la celebración del Festival.

Fotografías de: Cristina Faciabén (6, 13, 15, 24),  
Fernando D. Fernández (9), M<sup>o</sup> Carmen González (2, 18),  
Raquel López (1, 5, 19, 21), Teresa Montellano  
(3, 7, 8, 20, 22, 23, 26), Álvaro Rodríguez (4, 11, 12),  
Andrea Sabariego (10, 16, 17, 25), Ana V. Vera (14)



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

SECRETARÍA  
DE ESTADO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES  
ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA



AYUNTAMIENTO DE GRANADA

# 43 CURSOS INTERNACIONALES MANUEL DE FALLA

## ORGANIZADOS

por el Festival, los Cursos Internacionales Manuel de Falla cubren enseñanzas de alto nivel y contribuyen a reforzar los estudios y ámbitos profesionales de la música y la danza. Sus contenidos se estructuran en torno a cuatro núcleos que atienden a los temas más actuales de la creación, interpretación, investigación y pedagogía (así como sus campos interrelacionados).

En breve se publicará toda la información relativa a contenidos, sedes, condiciones generales de participación, becas, etc. en la página web de los Cursos ([www.cursosmanueldefalla.org](http://www.cursosmanueldefalla.org)) y en los folletos que se editarán sobre cada uno de los cursos.

En convenio con



Con la colaboración de



(Taller: creadores para la diversidad)

INFORMACIÓN Y SECRETARÍA

[www.cursosmanueldefalla.org](http://www.cursosmanueldefalla.org)

[cursos@granadafestival.org](mailto:cursos@granadafestival.org)

Teléfono (34) 958 276 321

Fax (34) 958 286 868

## TALLER DE FOTOGRAFÍA MÚSICA, DANZA Y CIUDAD

Coordinador:

Francisco J. Sánchez Montalbán  
 Profesorado: Francisco Fernández Sánchez,  
 Francisco J. Sánchez Montalbán y  
 Rafael Peralbo Cano  
 Profesor invitado: Pablo Juliá  
 Del 20 de junio al 12 de julio

Con la colaboración del  
 Centro Andaluz de la Fotografía

## CURSO DE APROVECHAMIENTO DE RECURSOS Y CREATIVIDAD EN LA ENSEÑANZA DE LA DANZA

Profesor: Fabrice Edelmann  
 Del 2 al 6 de julio

Con la colaboración del Conservatorio  
 Profesional de Danza de Granada

## TALLER: CREADORES PARA LA DIVERSIDAD

Coordinadora: Gabriela Martín  
 (Fundación Psico Ballet Maite León)  
 Profesorado: Gabriela Martín, Gerda König  
 y profesores pendientes de confirmación  
 Del 2 al 8 de julio

## CURSO DE INTERPRETACIÓN MUSICAL HISTÓRICA LA SERENATA Y EL NOCTURNO, DEL BARROCO AL ROMANTICISMO

Coordinadores: Albert Gumí  
 y Rafael Esteve  
 Profesorado: Corrado Bolsi (violín y director  
 de la orquesta del curso), Catherine Manson  
 (violín/viola), Jaap ter Linden (violonchelo),  
 Wilbert Hazelzet (flauta), Alayne Leslie  
 (oboé), Eric Hoepfich (clarinete), Josep  
 Borràs (fagot), Ab Koster (trompa), Maggie  
 Cole (clave, fortepiano y piano) y Xavier  
 Puertas (contrabajo)  
 Del 2 al 11 de julio

Con la colaboración del Real Conservatorio  
 Superior de Música «Victoria Eugenia»  
 de Granada

## CLASES MAGISTRALES DE PIANO

Profesor: Javier Perianes  
 (artista en residencia)  
 3 y 4 de julio

Con la colaboración del Centro  
 Cultural Manuel de Falla

## CLASES MAGISTRALES DE DANZA CLÁSICA

Profesorado: Dominic Antonucci, Michael  
 O'Hare, Wolfgang Stollwitzer y Marion Tait  
 (Birmingham Royal Ballet)  
 Del 3 al 6 de julio

Con la colaboración del Conservatorio  
 Profesional de Danza de Granada

## CURSO DE ANÁLISIS MUSICAL CLAUDE DEBUSSY Y LA MÚSICA ESPAÑOLA: VASOS COMUNICANTES EN EL 150 ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO DE DEBUSSY

Coordinador: Yvan Nommick  
 Profesorado: Yvan Nommick y  
 Stéphan Etcharry  
 Del 22 al 25 de noviembre

En convenio con la Fundación Archivo  
 Manuel de Falla y la Fundación Euroárabe  
 de Altos Estudios

\* Los contenidos y fechas de los  
 cursos están sujetos a posibles  
 modificaciones y/o cancelaciones.





# LOCALIDADES

## VENTA ANTICIPADA

Las localidades se pondrán a la venta el **miércoles 18 de abril a las 10.00 horas**.

Podrá adquirir un máximo de **6 localidades** por espectáculo.

**Pago** con Tarjetas VISA, MasterCard

### Tarjetas virtuales:

El sistema no admite pagos con tarjetas virtuales, puesto que para la recogida de entradas se requiere la presentación de la tarjeta utilizada en la compra.

**Recargos:** el precio de las localidades del Festival se verá incrementado con un gasto de distribución, cuyo importe dependerá del Canal o Punto de Venta que usted elija.

Los distintos **canales de venta** son:

## INTERNET

A partir de las 10.00 h del 18 de abril a través de la página web [www.ticketmaster.es/granadafestival](http://www.ticketmaster.es/granadafestival)

## CENTROS TICKETMASTER

Ticketmaster dispone de establecimientos asociados para la venta de localidades, como son las Tiendas FNAC, Viajes Carrefour y otros puntos, dependiendo de la ciudad.

Además, Ticketmaster gestiona un Call Center (902 15 00 25) para la venta general de entradas. Podrá encontrar información detallada en la página web [www.ticketmaster.es](http://www.ticketmaster.es)

## TAQUILLA DEL FESTIVAL

APERTURA: 19 DE ABRIL

Corral del Carbón  
c/ Mariana Pineda s/n  
18009 GRANADA  
Teléfono: (34) 958 221 844  
[taquilla@granadafestival.org](mailto:taquilla@granadafestival.org)

Horarios:

- 19 de abril a 8 de junio:  
Lunes a viernes, mañanas de 11 a 13.30  
Jueves tarde, de 17 a 19 h  
Festivos cerrado

- 11 a 21 de junio:  
Lunes a viernes, de 11 a 13.30 y 17 a 19 h.  
Sábados de 11 a 13.30 h  
Festivos cerrado

- 22 de junio a 8 de julio:  
Todos los días de 11 a 13.30 y de 17 a 19 h.  
Domingos tarde cerrado

- 9 a 13 de julio:  
Lunes a viernes, de 11 a 13.30 h

En cada recinto se abrirá la taquilla una hora antes del espectáculo para la recogida y venta de entradas, si quedasen disponibles.

## RECOGIDA DE LOCALIDADES

Para retirar sus localidades deberá seguir las instrucciones que reciba en el Canal o Punto de Venta que usted haya elegido. Será imprescindible en todo caso presentar la Tarjeta con la que se efectuó la compra, así como el DNI o pasaporte acreditativo de la titularidad de la misma.

En cualquier caso, siempre tendrá la posibilidad de retirar sus localidades en la Taquilla del Festival o desde una hora antes del comienzo del espectáculo en la taquilla del recinto.

## DESCUENTOS

Menores de 26 y mayores de 65 años:

- 50% en los conciertos celebrados en el Palacio de Carlos V (Zona C y D) y Teatro del Generalife (Zona C)  
- 30% en los conciertos celebrados en el Patio de los Arrayanes (Zona B), Teatro Isabel la Católica (Zona B).

El Festival es entidad adherida al programa Carnet Joven Euro < 31 del Instituto Andaluz de la Juventud. Para disfrutar de este descuento, deberá adquirir sus entradas en la Taquilla del Festival.

No se aplican descuentos sobre las entradas del ciclo «Festival de los pequeños», ni sobre las entradas sobrantes que pudieran venderse una hora antes de los conciertos.

A la entrada de los recintos se le podrá exigir que presente la documentación acreditativa de los descuentos. En caso de no cumplir con las condiciones descritas, se le exigirá que abone la diferencia hasta el precio completo de la entrada.

## DISCAPACITADOS

El Festival dispone de determinados asientos reservados para personas con movilidad reducida. Para adquirir estas entradas, contacte con la Taquilla del Festival en el 958 221 844 ó a través de la dirección electrónica [taquilla@granadafestival.org](mailto:taquilla@granadafestival.org).

# TICKETS

## ADVANCE TICKET SALE

Tickets will be on sale from  
**10.00am on Wednesday  
18 April.**

You will be allowed to  
purchase up to **6 tickets** per  
performance.

**Payment** with credit card:  
VISA, MasterCard

### Virtual Credit Cards:

The system does not admit virtual  
card payments, since you will be  
required to produce de Credit  
Card used in the purchase when  
collecting your tickets.

**Advance sales service  
expenses:** the price of all  
Festival tickets will carry a  
surcharge which will depend  
on the channel or Ticketmaster  
Centre selected.

### Advance sales channels:

#### ONLINE

Buy online on  
**www.ticketmaster.es/  
granadafestival** from 10.00am  
on 18 April.

#### TICKETMASTER TICKET CENTRES

Ticketmaster has associated  
stores for the purchase  
of tickets, such as FNAC,  
Carrefour and other centres  
depending on the city.

Ticketmaster has also a daily  
telephone sales service  
(902 15 00 25).

For more information check  
[www.ticketmaster.es](http://www.ticketmaster.es)

## FESTIVAL BOX-OFFICE

OPENING: 19 APRIL

Corral del Carbón  
Calle Mariana Pineda s/n  
E-18009 Granada  
Telephone: (+34) 958 221 844  
[taquilla@granadafestival.org](mailto:taquilla@granadafestival.org)

Opening hours:

- 19 April to 8 June:

Monday to Friday  
11.00am - 1.30pm  
Thursdays 5.00pm - 7.00pm  
(except for holidays)

- 11 to 21 June:

Monday to Friday  
11.00am - 1.30pm  
and 5.00pm - 7.00pm  
Saturdays 11.00am - 1.30pm  
(Except for holidays)

- 22 June to 8 July:

Daily: 11.00am - 1.30pm  
and 5.00pm - 7.00pm  
(Closed Sundays afternoon)

- 9 to 13 July: Monday to Friday:  
11.00am - 1.30pm

Each venue's Box-Office will  
open one hour before the start  
of the performance in order to  
collect and sell tickets (in case  
there should be any left).

## COLLECTING YOUR TICKETS

In order to collect your tickets,  
please follow the instructions  
from the selected channel or  
ticket centre.

It is absolutely necessary to  
produce the credit card with  
which these tickets were paid as  
well as your valid and current ID  
card or passport.

In any case you will always have  
the possibility of collecting your  
tickets at the Festival Box-Office  
or at each venue's Box-Office  
one hour before the start of the  
performance.

## REDUCTIONS

Under 26 and over 65:

- A 50% discount for  
concerts at the Palacio de  
Carlos V (Zone C and D)  
and at the Teatro Generalife  
(Zone C).

- A 30% discount for  
concerts in the Patio de los  
Arrayanes (Zone B) and at  
the Teatro Isabel la Católica  
(Zone B)

The Festival is a collaborative  
organization of the Carnet  
Joven Euro < 31 of the  
Instituto Andaluz de la  
Juventud. Holders of this  
card have to buy their tickets  
at the Festival's Box-Office.

There will be no reductions  
for tickets to «Festival de  
los pequeños» (events for  
younger audiences), nor  
for the unsold tickets which  
will be put on sale one hour  
before the start of the  
performance.

At the entrance to the  
venue you will be asked  
to produce the relevant  
documentation entitling you  
to the reductions mentioned  
above. In the case of not  
meeting these conditions you  
will be requested to pay the  
difference in the price.

## DISABLED

There are special seats  
reserved for people with  
limited mobility. In order  
to buy these tickets,  
please contact the  
Festival's Box-Office at  
(+34) 958 221844 or at  
[taquilla@granadafestival.org](mailto:taquilla@granadafestival.org).

# PRECIOS

## PALACIO DE CARLOS V

Precio A: Patio central

Precio B: Patio áreas laterales; Plateas laterales, Galería superior centro

Precio C: Plateas laterales; Galería superior área intermedia

Precio D: Galería superior áreas laterales

	A	B	C	D
Orquesta Nacional de España	70 €	50 €	30 €	20 €
Carmen Linares	40 €	30 €	20 €	15 €
Orquesta Ciudad de Granada	40 €	30 €	20 €	15 €
Royal Philharmonic Orchestra	70 €	50 €	30 €	20 €
Freiburger Barockorchester	50 €	35 €	20 €	15 €
Orchestre National du Capitole de Toulouse	70 €	50 €	30 €	20 €



## TEATRO DEL GENERALIFE

	A	B	C
<i>Los Ballets de Roland Petit</i>	50 €	30 €	20 €
Bayerisches Staatsballett	60 €	40 €	25 €
María Pagés Compañía	40 €	25 €	18 €
Birmingham Royal Ballet	60 €	40 €	25 €



## PATIO DE LOS ARRAYANES

Precio A: Filas 1 a 38

Precio B: Laterales escenario

	A	B
Javier Perianes	40 €	20 €
Tabea Zimmermann	40 €	20 €

## TEATRO ISABEL LA CATÓLICA

Precio A: Patio de Butacas

Precio B: Anfiteatro I y II

	A	B
Olga Pericet	30 €	18 €

## TEATRO ALHAMBRA

Zona única: butacas sin numerar

FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

*La casa flotante* 8 €

## TEATRO MUNICIPAL DEL ZAIDÍN

Zona única: butacas sin numerar

FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

*Yo soy la locura* 8 €

## CONCIERTOS MATINALES Y AL ATARDECER

Entrada gratuita. Aforo limitado /  
*Free entrance. Limited capacity*

Santa Iglesia Catedral  
Coro Bizantino de  
«San Juan Damasceno»  
del Arzobispado de Chipre

Parroquia de los Santos Justo y Pastor  
Juan María Pedrero

Parroquia de Nuestro Salvador  
Juan María Pedrero

Monasterio de Nuestro Jerónimo  
Huelgas Ensemble  
Coro Tomás Luis de Victoria/  
Ensemble La Danserye

# NORMAS GENERALES

Las puertas se cierran a la hora anunciada para el inicio de los espectáculos. Sólo se permite la entrada a los mismos si hay descanso. Está totalmente prohibida la toma de fotografías, filmaciones y grabaciones a personas ajenas a la organización. No está permitido fumar en el interior de los recintos. Los programas pueden verse afectados por causas ajenas a la organización del Festival. Sólo se admiten devoluciones de localidades por cancelación, cambios de fecha, orquesta, conjunto, compañía de ballet, solista de un recital, cambio completo de un programa o cambio a versión concierto de una ópera escenificada (cuando no esté motivado por traslado a causa de lluvia). En caso de cancelación de un concierto, la devolución del importe de las entradas se realizará en el plazo de 15 días desde la fecha de la comunicación pública de la cancelación. La devolución del importe de una entrada por cualquier otra causa de las anteriores distinta a la cancelación, se realizará en el Canal de Venta hasta las 19 horas del día anterior a la celebración del espectáculo. El Festival y Ticketmaster no garantizan la autenticidad de las entradas si no han sido adquiridas en los puntos oficiales de venta. La Organización del Festival y Ticketmaster no asumen ninguna responsabilidad en caso de pérdida o robo de la entrada.

El comprador y/o portador de la localidad acepta en su caso el traslado por lluvia de los espectáculos a los recintos que la Organización del Festival anuncie, no siendo posible, en caso de traslado, respetar la ubicación de las localidades. No está permitida la entrada a menores de 4 años, salvo en «El Festival de los pequeños». El Festival se reserva el derecho de admisión.

# GENERAL RULES

*Doors will close at the time announced for the beginning of the performances. Late access will only be allowed during the intervals. The taking of photographs, filming and recording is absolutely forbidden to anyone outside the organization. Smoking is not allowed within the venues. Programmes may be subject to modification for reasons beyond the Festival's control. The Festival will only accept the return of tickets or bookings in cases of cancelled performances or changes of date, orchestra, performing company, recital soloist, complete change of a programme or in the case where a full opera performance is substituted for an orchestrated version (as long as the cancellation or change has not been caused by an enforced change of venue due to inclement weather conditions). If an event is cancelled, the ticket purchaser is entitled to a refund of the value of the ticket within 15 days of the event's official cancellation date. All ticket refunds for reasons other than those mentioned, and not involving performance cancellation, will be dealt until 19.00 hours on the day prior to the scheduled performance. The Festival and Ticketmaster do not guarantee the authenticity of tickets unless they have been purchased at one of the official ticket offices.*

*The Festival and Ticketmaster are not responsible for any tickets that are lost or stolen.*

*In cases of inclement weather conditions, the purchaser and/or bearer of a ticket specifically agrees to a change of venue of the performances to another venue appointed by the Festival's Management. If a change of venue for any performance takes place, it will not be possible to adhere to the seat numbering allocated on tickets.*

*Admission forbidden to children under 4 except for «El Festival de los pequeños».*

*The Festival reserves the right of admission.*



FUNDADA EN 1755 EN UNA ISLA  
DEL LAGO DE GINEBRA. DONDE CONTINUAMOS.



Abril de 1819, François Constantin se hace cargo de la expansión comercial de Vacheron Constantin por el mundo. En un viaje a Italia, este visionario afirma el lema de la sociedad y le escribe en una carta dirigida a la fábrica: *«Hacerlo mejor si es posible... en siempre posible...»*

Siguiendo este lema y el espíritu que ha marcado su historia, Vacheron Constantin se comprometió a ampliar cada vez más los límites de la relojería a fin de ofrecer a sus clientes el nivel más elevado de exigencia técnica, estética y de acabados.

*Partenaire Chronométrique*

 *Plaque de Genève (Cité de Genève)*

*Cette et ses vues. Manufacture horlogère de grande précision*

*Rég. 211170-09002-9110*



**VACHERON CONSTANTIN**

Manufacture Horlogère, Genève, depuis 1755.

  
**MIGUEL MUÑOZ**  
JOYEROS

GRANADA - REYES CATÓLICOS, 29. - ZACATÍN, 23. TELS. 958 22 41 39 / 958 22 29 34

[www.miguelmunozjoyeros.com](http://www.miguelmunozjoyeros.com)